

「りぶ・らぶ・あにまるず 第2回神戸アニマルケア国際会議 2012」抄録巻頭挨拶

2nd Live Love Animals International Conference on Animal Care in Kobe 2012 Opening Address

社団法人兵庫県獣医師会 会長・横山 隆一

Ryuichi YOKOYAMA, Director, Hyogo Veterinary Medical Association



第2回神戸アニマルケア国際会議 2012 の開催を心からお祝い申し上げます。

3月11日、衝撃的な日でした。今まで経験したことのない自然の驚異を見せつけられて、人の命も自然の中の一部の生命として認識しなければならないのかと思いました。しかし、人の生命は、生命圏では特別な存在ではないのですが、人間社会では何よりも優先されるものであることに、誰も異論はないと思います。このたびの津波の被害でみられた、広範な地域における生活基盤の崩壊と、原子力発電所事故による放射能汚染で被災地には立ち入りすら出来ないという状況下では、人命を優先して対処しなければならないのは当然だと思います。しかし、飼養動物やその他の生き物が放置され、飢えて死んでいくような状況を決して見過ごしてはいけないと思っています。人の命も、その他の生き物の命も尊い命

に変わりがないのですが、現実問題としてどう対処するか、非常に難解な命題を突き付けられたように思います。

3月11日以降、兵庫県獣医師会として大規模災害時に出来ること、またはすべきことに関し、これまでは阪神淡路大震災を基に考えていたましたが、完全に土台から壊れてしまいました。兵庫県獣医師会として阪神淡路大震災時の対応が完全ではなかったという立場に立って、近い将来に予想されている東海・東南海・南海地震に備えて、3月11日以降の状況も踏まえ対応を準備しなければならないと考えていますので、皆様のご理解とご協力をよろしくお願いいたします。

最後に、本会議が皆様方の活躍により大きな成功を収められるよう祈念いたしまして、私の挨拶とさせていただきます。

I would like to express my congratulations on the holding of the 2nd International Conference on Animal Care in Kobe.

March 11th 2011 was a terrifying day for Japan. The overwhelming power of Mother Nature acutely reminded us that we are all but a part of nature. However, even though human lives within our society may only be one segment in the circle of life, there is no disputing that human life must come first.

The tsunami also caused an extensive loss of livelihoods over a wide area. In addition there are the areas to which entry is now restricted due to the radiation contamination following the nuclear reactor accident. Without doubt, the urgency of each situation demanded the rescue of human life as the highest priority. However, we must not forget the animals left behind, both livestock and pets, which were left to die of hunger. Yes, human lives are precious but the value of other life should be no different. However, the reality is not so simple and we find ourselves tasked with finding the answer to a difficult question.

The Hyogo Veterinary Medical Association has been considering the role it should play during disasters based on our experience of the Great Hanshin-Awaji Earthquake. While we have felt that the measures which our association took during the aftermath of that earthquake were inadequate, since March 11 we have realized that the very fundamentals themselves need to be reconsidered. Nevertheless, our Hyogo Veterinary Medical Association is committed to preparations for facing large-scale disasters and, while we must continue to pay heed to the present situation, post March 11th, we must be prepared for the much-forecast Tokai/Tonankai/Nankai Earthquake, an event expected to occur sometime in the near future. So we ask for your support and understanding as we prepare for the tasks ahead of us.

Finally, it is my sincerest hope that this conference will be a great success through your whole-hearted and active participation.